

## Ювілей Милосердя / Jubilee of Mercy

### Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

October / Жовтня 30, 2016 - Голос/Tone 2

19<sup>th</sup> Неділя по Зісланні Святого Духа / 19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

Св. прор. Осї. Св. прпмч. Андрея Критського / The Holy Prophet Hosea; the Venerable-Martyr Andrew of Crete

2 Cor./2 Кор. 11, 31 - 12, 9

Lk./Лк. 6, 31 - 36

#### Розклад літургій на тиждень:

**31 Жовтня - Понеділок** - 9:30 р. - +Параня

Скіра офіра Віри Яворівської

**5 Листопада - Субота** - 9:30 р. - +Тереса,

+Максим офіра Віри Яворівської

5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

**6 Листопада - Неділя** - 9:00 р. - Вервиця

#### Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук,

Марія Дубчак, Серафима Козлінська,

Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук

Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка,

Катерина, Тикайло, Стефан Клішт, Дарія

Роговая, Марія Стринатка,

Феліція Телесніцка, Лідія Криніцка

#### Катехитична програма для дітей у віці від

6 до 12 років, в тому числі тих, хто готується до Першої Сповіді і Урочистого Святого Причастя, буде проводитися по п'ятницях з 6:30 вечора до 8:00 вечора в нашій церкві в нижньому рівні. Для отримання додаткової інформації або реєстрації, будь ласка контакуйте Добродійку Корнилію Білінську в 905-743-9354

#### Liturgical services this week:

**October 31 - Monday** - 9:30 a.m. - +Parania Skira offered by Vera Jaworiwska

**November 5 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Teresa,

+Maksym offered by Vera Jaworiwska

5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy - ukr/engl.

**November 6 - Sunday** - 9:00 a.m. - Rosary

#### Please pray for their health:

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak,

Serafyna Kozlinsky, Mykola Demkiw, Anna

Myshyvoda, Maria Wnuk, Maria Czaban,

Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna

Tykajlo, Stephen Klisht, Daria Rogovaia,

Mary Strynatka, Felicity Telesnicki,

Lydia Krinicki

#### A catechism programme for children ages

6 to 12, including those preparing for First Confession and Solemn Holy Communion, will be conducted on Fridays from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. in our church lower level.

For more information or to register, please contact Dobrodiyka Connie Bilinsky at 905-743-9354

**Baba's Bazaar - Saturday, November 12, 2016 - 10:00 a.m. - 2:00 p.m. many vendors, auction, eat in cafe, Take-Out. Please Join Us!**

Items for Silent Auction & Christmas baskets & raffle. And so much more...

Please contact: Mary Bosworth 905-666-1146; mary.bosworth@dcdsb.ca

#### «Ми не маємо права звикнути до страждань наших співвітчизників»,

Синод Єпископів УГКЦ. Ще надовго залишатимуться заклик до милосердя, солідарності й чинної любові тисячі вбитих, десятки тисяч важкопоранених, мільйони біженців і переселенців. Ми не маємо права звикнути до їхнього страждання, стати нечутливими до їхніх зойків, проходити байдуже попри їхню долю.

**His Beatitude Sviatoslav Head and Father of UGCC** visited migrants of UGCC from Central and West Europe while visiting Fatima in Portugal. "This is a remarkable historic event what we are witnessing today in Fatima. A Forum is taking place along with Meeting of East Catholic bishops of Europe. And this year we have the identical theme to discuss – a proper pastoral care for migrants from East Catholic Churches which are staying in Central and West Europe today".

#### **TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE** Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr**

**Ukrainian Catholic Church.** When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan 905-433-4711.

**Звуки України:** Широковідомий у світі камерний хор «Київ» проведе концерт в Торонто, в 3-ій год., 30-ого жовтня 2016, в Koerner Hall – Royal Conservatory of Music за адресою 273 Bloor St. W.

Квитки можна придбати онлайн на сайті [www.ticketweb.com](http://www.ticketweb.com); можна також замовити квитки у компанії Platinum Concerts International, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-844-4667-2557 в Торонто, 416-766-2557; можна також замовити квитки у Koerner Hall 416-408-0208 і на сайті [www.rcmusic.ca](http://www.rcmusic.ca) як також при дверях. Для отримання інформації щодо концертів звертайтеся на сайт [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com).

**The Sounds of Ukraine:** The Royal Conservatory of Music and PCI present the world-renowned Kyiv Chamber Choir at 3:00 p.m. on Sunday October 30, 2016 in Toronto's Koerner Hall –at the Telus Centre, 273 Bloor St. West (near Avenue Road). Tickets are available online at [www.rcmusic.ca](http://www.rcmusic.ca) or through the box office: 416-408-0208. For concert information, go to [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com). This is a rare opportunity to hear one of the world's great choirs share 'hidden treasures' from 1,000 years of Ukrainian music. One of 9 concerts the Choir will perform in North American cities, October 30 will be a special occasion – one not to be missed.

Запрошуємо сьогодні по Службі Божій на Читання Святого Письма (Lectio Divina) українською мовою у катехитичному класі в церковній залі.

The Lectio Divina session (the reading of the Bible) in English will be held today after Divine Liturgy at the Church hall.

Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553.